

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

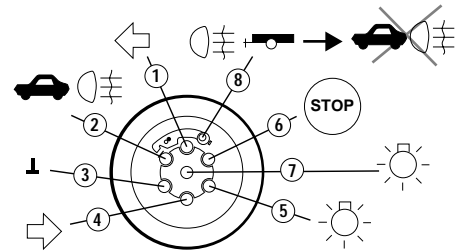
VOLVO 440+460 1988-1993

Chassis Nr. bis zum 419000

Bestel Nr.: VOL-014-B

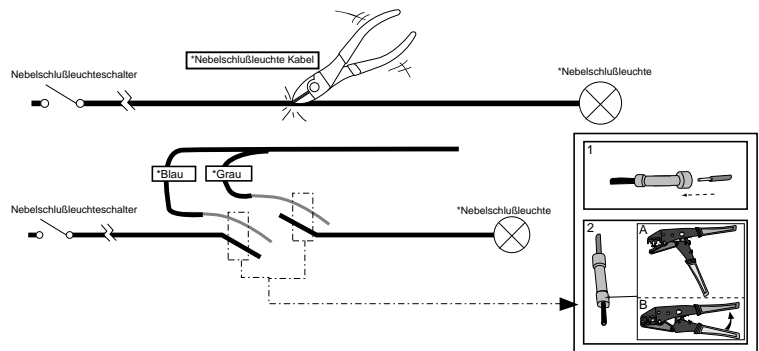
1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding uit de kofferruimte.
Open de toegang tot de beide achterlichten.
2. Onder de vloerbekleding van de kofferruimte, links in de achterwand bevindt zich een tule.
Deze tule verwijderen en de meegeleverde 20mm doorvoertule hier plaatden.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.
Leid het 8-polige uiteinde door de tule naar de contactdoos. (Let op uitlaat, i.v.m. hitte!!)
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

Verlichting aanhanger:	Contact Nr.:	Draad kleur:
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Het andere uiteinde wordt als volgt aangesloten:
Knipperlicht links geel
Knipperlicht rechts groen
Bevestig de witte draad aan de voertuigmassa.

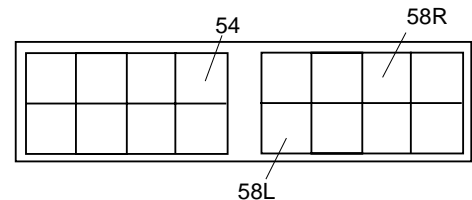


5. Aansluiting van de mistachterlichten. (zie tekening)

6. Aan de linkerzijde van de wielkast bevindt zich een sensor.
Aansluiten van de overige kabels op deze sensor:

Rode draad Aan de ingang van de sensor voor de remlichten
Bruine draad Aan de ingang van de sensor voor het rechter achterlicht
Zwarte draad Aan de ingang van de sensor voor het linker achterlicht

* In het geval van één sensor voor de achterlichten worden de bruine en zwarte draad met elkaar door verbonden



! Het is aan te bevelen om de bekabeling met een spanningzoeker te controleren.

7. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

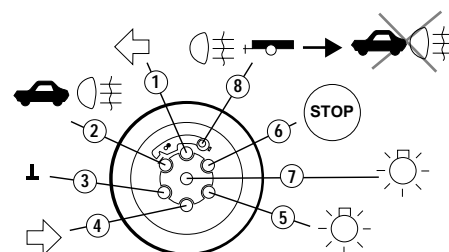
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

VOLVO 440+460 1988-1993 Chassis Nr. bis zum 419000

Bestell Nr.: VOL-014-B

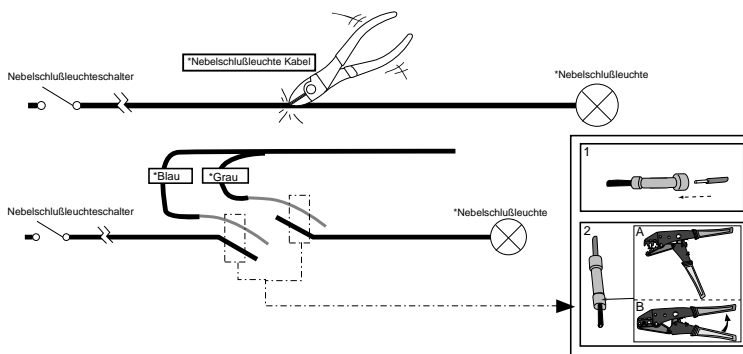
- Das Minuskabel der Batterie neifernen.
Die Verkleidung im Kofferraum herausnehmen.
Den Zugang zu beiden Heckleuchtesätzenfreimachen.
- Unter der Bodenverkleidung links imHeckmittelstück der Bodem befindet sich ein Loch.
Den Gummistopfen heraus drucken und die20 mm Kabeltüll im Loch befestigen.
- Der Kabelsatz wird im Kofferraum ausgebreitet.
Das 8-polige Ende des Kabelbaumes durch den Kabeltüll ziehen und zur Steckdose führen.
Die Abdekplatter über die Kabelende schieben.
Den Kontrakträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelnen Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung:	Kontakt Nr.:	Kabelfarbe:
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm2
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



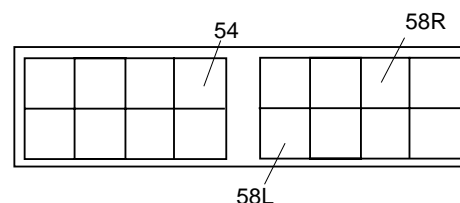
- Die andere Enden des Kabelbaums werden wie folgt angeschlossen:

Blinker, links gelb
Blinker, rechts grün
Das weiße Massekabel an die Fahrzeugmasse befestigen.



- Anschluß der Nebelschlußleuchte (Sehe Zeichnung).

- Auf der linken Seite des Radkastes, befindet sich einen Sensor
Anschließen übrige Kabeln vor der Eingang des Sensors, wie folgt:
Rote Kabel: Am Eingang des Sensors für Bremslicht
Braune Kabel: Am Eingang des Sensors für rechtes Rücklicht.
Schwarze Kabel: Am Eingang des Sensors für linkes Rücklicht.
* Im Falle nur ein Sensor für das Rücklicht anwesend ist, werden das braune und schwarze Kabel durchverbunden



! Es ist zu empfehlen die Bekablung mittels einen Spannungsprüfer zu überprüfen.

- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten Teile und die entfernten Verkleidung wieder montieren und befestigen.

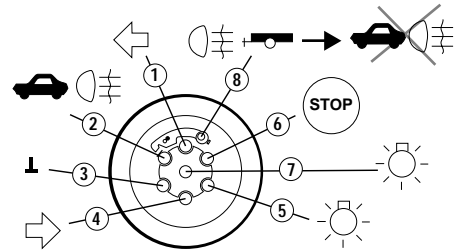
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

VOLVO 440+460 1988-1993 Chassis Nr. up to 419000

Partno.: VOL-014-B

1. Remove the battery earth cable.
Open the entrance to the rearlightunits
Remove the covering of the back.
2. Under the floor covering of the boot, on the left side of the back panel there is a rubber plug.
Remove the rubber plug and place the 20mm rubber grommet in the hole
3. Place the wiringharness in the boot and lead the 8-pole end through the hole to the socket. (Let op uitlaat, i.v.m. hitte!!)
Put the coverplate over the wiringharness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket on the towbarplate

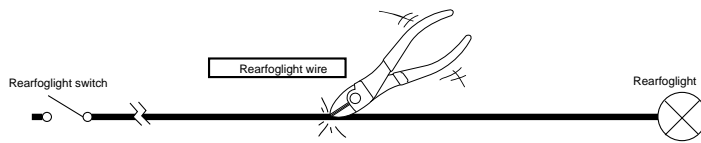
4. Mount the other ends of the wiring harness as follows:

COLOUR: FUNCTION:

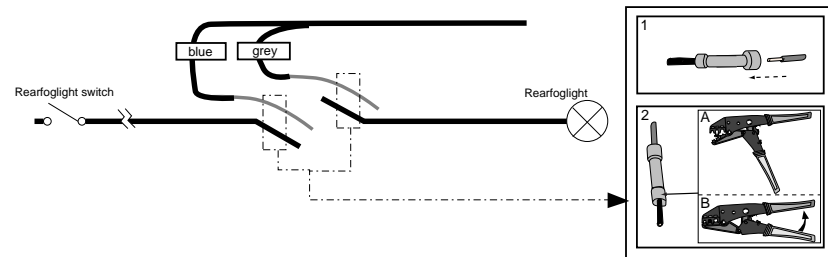
Green Right indicator light

Yellow Left indicator light

Fit the white wire to the chassis earth.



5. Connection of the rear fog light (See picture)



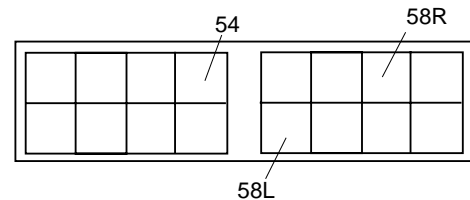
6. The sensor is located in the back of the car on the left side, near the wheelbox..
These wires will be connected before the entrance of the sensor, so not between the sensor and the taillight.

Red entrance brake light

Brown entrance right taillight

Black entrance left taillight.

When just one sensor for the taillights are present, the brown and black cable must be connected.



We advice your to check the functions with a testlamp!

7. Mount the socket to the towbar.
Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

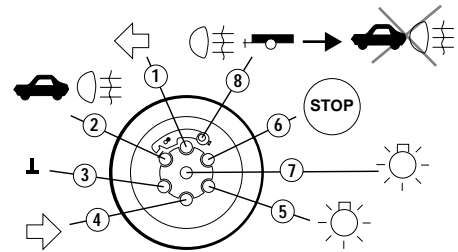
VOLVO 440+460 1988-1993

Chassis Nr. jusqu'à 419000

Reference: VOL-014-B

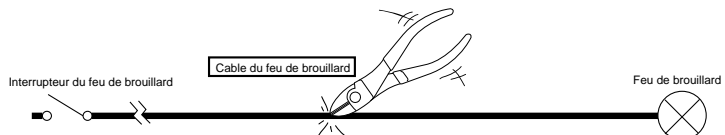
- Débranchez la cosse négative de la Batterie.
Enlevez le revêtement du coffre.
Facilitez l'accès jusqu'aux feux arrière.
- Sous le revêtement du coffre, sur la gauche du panneau arrière se trouve une capsule.
Enlevez la capsule et placez la bague de caoutchouc livrée de 20 mm.
- Placez le faisceau dans le coffre.
Menez la terminaison 8 pôles via la bague de caoutchouc jusqu'à la prise (Attention à la chaleur des gaz d'échappement!!!)
Poussez la protection de caoutchouc sur le faisceau électrique.
Faites sortir les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris

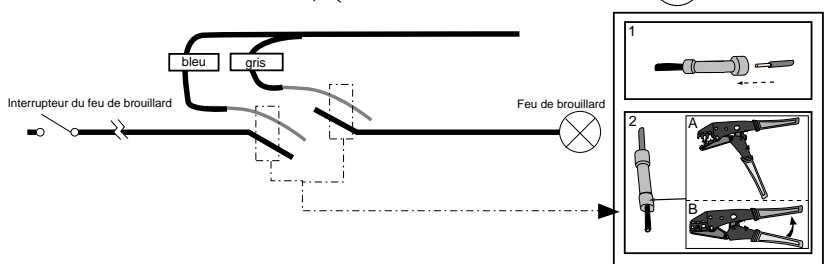


Montez la prise sur le support du crochet d'attelage:

- Les autres terminaisons sont à connecter de la manière suivante:
Clignotant gauche jaune.
Clignotant droit vert
Branchez le fil blanc à la masse du véhicule.

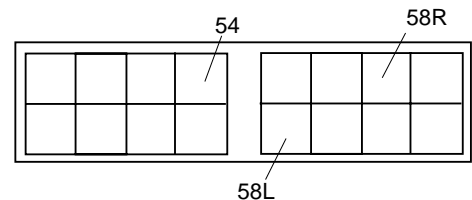


- Connection des feux de brouillard (voir schéma)



- Au niveau de l'encadrement de la roue gauche se trouve un sensor. Connectez les fils du faisceau électrique à ce sensor.

Fil rouge Entrée du sensor pour les freins.
Fil marron Entrée du sensor pour le feu arrière droit.
Fil noir Entrée du sensor pour le feu arrière gauche.
Si le sensor est pour les feux arrière le fil noir et le fil marron doivent être connectés ensemble.



Il est recommandé de contrôler les fonctions à l'aide d'un détecteur de tension!

- Reconnectez la cosse négative à la batterie.
Contrôlez l'installation électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les pièces démontées.